

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2019-Q-073*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 27 septembre 2019 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T pour la catégorie de bateaux A431.

Québec (Québec), le 27 septembre 2019.


Patrick Vincent
Directeur général régional
Région du Québec

ORDONNANCE DE MODIFICATION CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU FLETAN ATLANTIQUE DANS LES DIVISIONS 4S ET 4T POUR LA CATÉGORIE DE BATEAUX A431.

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2019-Q-073*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2018-Q-085* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV de l'article 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher le flétan atlantique, pour la catégorie de bateaux A431 du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 5 h 59 (HAT) et à compter du 20 octobre 2019 à 20 h 01 (HAT) dans la division 4S.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout flétan atlantique du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 5 h 59 (HAT) et à compter du 20 octobre 2019 à 20 h 01 (HAT) dans la division 4S.

5. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985* et établie dans la colonne IV de l'article 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher le flétan atlantique, pour la catégorie de bateaux A431 du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 5 h 59 (HAT) et à compter du 20 octobre 2019 à 20 h 01 (HAT) dans la division 4T, à l'exception des trois parties de zones suivantes :

- 1) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique, pour la catégorie de bateaux A431 du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 5 h 59 (HAT) et à compter du 20 octobre 2019 à 20 h 01 (HAT) dans la partie de la division 4T (partie du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

- 2) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique, pour la catégorie de bateaux A431 à compter du 27 septembre 2019 dans la partie de la division 4T (partie restante du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

- 3) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique, pour la catégorie de bateaux A431 à compter du 27 septembre 2019 dans la partie de la division 4T comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

6. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder tout flétan atlantique du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 5 h 59 (HAT) et à compter du 20 octobre 2019 à 20 h 01 (HAT) dans la division 4T, à l'exception des trois parties de zones suivantes :

- 1) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique du 27 septembre 2019 au 30 septembre 2019 à 5 h 59 (HAT) et à compter du 20 octobre 2019 à 20 h 01 (HAT) dans la partie de la division 4T (partie du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

- 2) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique à compter du 27 septembre 2019 dans la partie de la division 4T (partie restante du banc Miscou) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

- 3) Personne ne doit pêcher le flétan atlantique à compter du 27 septembre 2019 dans la partie de la division 4T comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés:

	Latitude (nord)	Longitude (ouest)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

Entrée en vigueur

7. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2019-Q-073*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Halibut in Divisions 4S and 4T, for Vessel Class A431 effective on September 27, 2019.

Quebec (Quebec), September 27, 2019.



Patrick Vincent
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T
FOR VESSEL CLASS A431.**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2019-Q-073*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2018-Q-085* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of item 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for Halibut for Vessel Class A431 during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 5:59 h (NDT) and during the period beginning on October 20, 2019 at 20:01 h (NDT) in Division 4S.
4. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Halibut during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 5:59 h (NDT) and during the period beginning on October 20, 2019 at 20:01 h (NDT) in Division 4S.

5. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of item 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for Halibut for Vessel Class A431, during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 5:59 h (NDT) and during the period beginning on October 20, 2019 at 20:01 h (NDT) in Division 4T, except for the three following subareas:

- 1) No person shall fish for Halibut for Vessel Class A431, during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 5:59 h (NDT) and during the period beginning on October 20, 2019 at 20:01 h (NDT) in the portion of Division 4T (part of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

- 2) No person shall fish for Halibut for Vessel Class A431, during the period beginning on September 27, 2019 in the portion of Division 4T (remaining of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

- 3) No person from Vessel Classe A431 shall fish for Halibut beginning on September 27, 2019 in the portion of Division 4T included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

6. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for or catch and retain any Halibut during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 5:59 h (NDT) and during the period beginning on October 20, 2019 at 20:01 h (NDT) in Division 4T, except for the three following subareas:

- 1) No person shall fish for Halibut during the period beginning on September 27, 2019 and ending on September 30, 2019 at 5:59 h (NDT) and during the period beginning on October 20, 2019 at 20:01 h (NDT) in the portion of Division 4T (part of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	47°52'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°22'00"

- 2) No person shall fish for Halibut during the period beginning on September 27, 2019 in the portion of Division 4T (remaining of Miscou bank) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	48°15'00"	64°22'00"
2	48°09'00"	64°22'00"
3	48°09'00"	64°10'00"
4	47°55'00"	64°10'00"
5	47°52'00"	64°15'00"
6	47°52'00"	64°02'00"
7	48°15'00"	64°02'00"
8	48°15'00"	64°22'00"

- 3) No person shall fish for Halibut beginning on September 27, 2019 in the portion of Division 4T included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

	Latitude (North)	Longitude (West)
1	49°02'00"	64°10'00"
2	48°31'00"	62°37'00"
3	48°23'00"	63°08'00"
4	48°46'00"	64°10'00"
5	49°02'00"	64°10'00"

Coming into Force

7. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

AVIS AUX PECHEURS

27 septembre 2019

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-073 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2019-Q-073 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T (à l'exception du banc Miscou), pour la catégorie de bateaux A431 (pêcheurs basés dans l'ouest de Terre-Neuve et au sud du Labrador) sera ouverte du 30 septembre 2019 à 6h00 (HAT) au 20 octobre 2019 à 20 h 00 (HAT), pour tous les détenteurs de permis de poisson de fond autorisés à pêcher le flétan atlantique, incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire de poisson de fond autorisées à pêcher le flétan atlantique.

La partie du banc Miscou comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, sera ouverte du 30 septembre 2019 à 6h00 (HAT) au 20 octobre 2019 à 20 h 00 (HAT) :

1	47°52' N	64°22' O
2	48°09' N	64°22' O
3	48°09' N	64°10' O
4	47°55' N	64°10' O
5	47°52' N	64°15' O
6	47°52' N	64°22' O

La partie restante du banc Miscou comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, demeure fermée :

1	48°15' N	64°22' O
2	48°09' N	64°22' O
3	48°09' N	64°10' O
4	47°55' N	64°10' O
5	47°52' N	64°15' O
6	47°52' N	64°02' O
7	48°15' N	64°02' O
8	48°15' N	64°22' O

La partie de la zone 4T comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, est fermée :

1	49°02' N	64°10' O
2	48°31' N	62°37' O
3	48°23' N	63°08' O
4	48°46' N	64°10' O
5	49°02' N	64°10' O

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2018-Q-085 est révoquée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

September 27, 2019

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2019-Q-073 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Halibut fishing in Divisions 4S and 4T.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2019-Q-073 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, Halibut fishing in Divisions 4S and 4T (except the Miscou bank) for Vessel Class A431 (Halibut fishers based in Western Newfoundland and Southern Labrador) will be opened from September 30, 2019 at 6:00 h (NDT) to October 20, 2019 at 20:00 h (NDT), for all holders of groundfish license authorized to fish for halibut, including Aboriginal organizations holding a communal groundfish license authorized to fish for halibut.

The portion of Miscou bank included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed, will be opened from September 30, 2019 at 6:00 h (NDT) to October 20, 2019 at 20:00 h (NDT):

1	47°52' N	64°22' W
2	48°09' N	64°22' W
3	48°09' N	64°10' W
4	47°55' N	64°10' W
5	47°52' N	64°15' W
6	47°52' N	64°22' W

The remaining portion of the Miscou bank included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed, is closed:

1	48°15' N	64°22' W
2	48°09' N	64°22' W
3	48°09' N	64°10' W
4	47°55' N	64°10' W
5	47°52' N	64°15' W
6	47°52' N	64°02' W
7	48°15' N	64°02' W
8	48°15' N	64°22' W

The portion of 4T included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed, is closed:

1	49°02' N	64°10' W
2	48°31' N	62°37' W
3	48°23' N	63°08' W
4	48°46' N	64°10' W
5	49°02' N	64°10' W

The Quebec Region Variation Order 2018-Q-085 is repealed.